

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION EXTRAORDINAIRE DE 1958.

17 JUILLET 1958.

Proposition de loi modifiant la loi du 12 juillet 1957 relative à la pension de retraite et de survie des employés en vue d'augmenter les prestations dans la même proportion que celle des ouvriers de la loi générale.

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La loi du 12 juillet 1957 relative à la pension de retraite et de survie des employés qui a remplacé la loi du 18 juin 1930 est appliquée depuis le 1^{er} juillet 1957.

Dans ces principes, elle est semblable à la loi du 21 mai 1955 relative à la pension de retraite et de survie des ouvriers, en ce qui concerne, mutatis mutandis, les conditions d'ouverture des droits et le mode de calcul de ceux-ci.

Le Gouvernement vient de proposer de porter le taux des pensions des ouvriers mariés de 31.400 à 36.000 francs, ce qui représente une augmentation de 4.600 francs, soit 14,65 p. c.

Il est normal et logique de prévoir pour les autres catégories de travailleurs une augmentation du même ordre de grandeur, soit 14,65 p. c.

La présente proposition de loi a donc pour but de garantir à tous les pensionnés employés la pension actuelle obtenue dans le cadre de la loi du 12 juillet 1957 précitée, augmentée de 14,65 p.c. C'est pourquoi le salaire de référence qui est pris comme base pour le calcul de la pension pour les années antérieures à cette proposition de loi doit être modifié et porté à un niveau tel qu'il tienne compte de cette augmentation proposée; c'est ainsi que les rémunérations forfaitaires prévues seront :

- pour les hommes mariés 68.800 francs;
- pour les hommes isolés 68.000 francs;
- pour les femmes isolées 62.125 francs;
- pour les veuves 86.000 francs.

R. A 5579.

BELGISCHE SENAAAT

BUITENGEWONE ZITTING 1958.

17 JULI 1958

Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 12 juli 1957 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor bedienden, met het oog op de verhoging van de uitkeringen in dezelfde verhouding als die voor de arbeiders bedoeld in de algemene wet.

TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

De wet van 12 juli 1957 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor bedienden, die de wet van 18 juni 1930 heeft vervangen, is toepasselijk sinds 1 juli 1957.

Zij berust, mutatis mutandis, op dezelfde beginselen als de wet van 21 mei 1955 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor arbeiders, wat betreft de voorwaarden waaronder het recht op pensioen ingaat en de wijze waarop het wordt berekend.

De Regering stelde onlangs voor het pensioen voor de gehuwde arbeiders van 31.400 frank op 36.000 frank te brengen, wat een verhoging betekent met 4.600 frank of 14,65 pct.

Het is normaal en logisch voor de andere categorieën van arbeiders in een overeenkomstige verhoging, namelijk 14,65 pct., te voorzien.

Dit wetsvoorstel strekt dan ook om aan al de gepensioneerde bedienden het huidige pensioen, dat krachtens de voorgenoemde wet van 12 juli 1957 wordt uitgekeerd, vermeerderd met 14,65 pct., te verlenen. Daarom moet men het referentieloon, waarop het pensioen over de jaren vóór dit wetsvoorstel wordt berekend, wijzigen en het zodanig vergroten dat rekening wordt gehouden met de voorgestelde verhoging; aldus zullen de voorziene forfaitaire bezoldigingen bedragen :

- voor de gehuwde mannen 68.800 frank;
- voor de alleenstaande mannen 68.000 frank;
- voor de alleenstaande vrouwen 62.125 frank;
- voor de weduwen 86.000 frank.

R. A 5579.

De cette manière, le régime transitoire actuel qui est en application sera maintenu et les nouvelles rémunérations forfaitaires prévues auront donc pour effet de garantir aux pensionnés un montant minimum nouveau de pension.

Les charges résultant de cette augmentation doivent être couvertes par une augmentation de la subvention annuelle de l'Etat afin de maintenir le taux de cotisation existant et aussi dans un sentiment légitime de justice distributive.

Pour faire face à ces dépenses nouvelles, en se basant sur le plan de financement de la loi du 12 juillet 1957, il faut prévoir une augmentation de la subvention de l'Etat de 220 millions.

En effet, comme les cotisations en matière de pensions viennent d'être relevées par la loi du 12 juillet 1957 et que, ces derniers temps, il a été souligné qu'il ne fallait qu'avec prudence, réduire la part du salaire direct, le financement des suppléments de prestations visés par la présente proposition de loi, doit être assuré uniquement par une augmentation de la contribution de l'Etat.

Celle-ci, en 1958, devrait donc être de 520 millions au lieu de 300 millions prévus dans la loi du 12 juillet 1957, l'augmentation annuelle resterait de 10 millions par an pour atteindre une plafond de 720 millions au lieu des 500 millions prévus par ladite loi.

Par ailleurs, si l'adaptation automatique des pensions au coût de la vie par tranches de 5 p.c. prévue par la loi précitée (et d'ailleurs anticipativement appliquée en février 1957) constituait un progrès certain, il apparaît de plus en plus qu'un perfectionnement est attendu par les intéressés et est hautement souhaitable: l'adaptation automatique par tranches de 2,5 p.c. La présente proposition vise cet objectif social important.

Examen des articles.

Article premier. — L'article premier a pour but de modifier, dans l'article 4 de la loi du 12 juillet 1957, les taux de salaire forfaitaire prévus, les nouveaux taux proposés étant ceux qui permettent d'accorder les pensions compte tenu de l'augmentation de 14,65 p.c.

Article 2. — L'article 2 prévoit les modifications des taux de pension par tranches de 2,5 p.c. au lieu de celles de 5 p.c. prévues dans la loi du 12 juillet 1957.

Article 3. — L'article 3 prévoit le financement de la dépense nécessitée par l'augmentation des pensions. Ce financement est assuré par une augmentation de la subvention de l'Etat, celle-ci passerait de 520 à 720 millions, avec des augmentations annuelles de 10 millions.

Article 4. — L'article 4 détermine la mise en application des nouveaux taux de pension, la date du 1^{er} juillet 1958 étant choisie en tenant compte que le nouveau régime des employés instauré par la loi du 12 juillet 1957 est entrée en application le 1^{er} juillet 1957.

Léon-Eli TROCLET.

Op die wijze zal de thans geldende overgangsregeling worden gehandhaafd en zal men aan de gepensioneerden op grond van de nieuwe forfaitaire bezoldigingen een nieuw minimum-pensioenbedrag kunnen waarborgen.

De lasten die uit deze verhoging voortvloeien, moeten worden bestreden door de verhoging van de jaarlijkse rijkstoelage, teneinde het huidige bijdragepercentage te handhaven en het gewettigde streven naar verdelende rechtvaardigheid te voldoen.

Om de nieuwe uitgave te kunnen bestrijden, overeenkomstig het financieringsplan van de wet van 12 juli 1957, dient de rijkstoelage met 220 miljoen te worden verhoogd.

Immers, de pensioenbijdragen werden onlangs bij de wet van 12 juli 1957 verhoogd en de jongste tijd is nadrukkelijk gezegd dat de fractie direct loon slechts omzichtig mocht worden verminderd, zodat de financiering van de bij dit wetsvoorstel bedoelde bijkomende uitkeringen uitsluitend moet geschieden door een verhoging van de Rijkstoelage.

Deze toelage zou, in 1958, dus 520 miljoen moeten bedragen in plaats van 300 miljoen zoals voorzien is in de wet van 12 juli 1957, met dien verstande dat de jaarlijkse verhoging op 10 miljoen frank per jaar gehandhaafd zou moeten worden om een maximum van 720 miljoen frank te bereiken, in plaats van 500 miljoen zoals in de genoemde wet is bepaald.

Aan de andere kant was de automatische aanpassing van de pensioenen aan de kosten van levensonderhoud per tranche van 5 pct., zoals voorzien is in de voorgevoemde wet (welke aanpassing trouwens vervroegd werd toegepast in februari 1957), voorzeker een goede zaak, maar toch blijkt meer en meer dat de belanghebbers een verbetering verwachten, welke verbetering ten zeerste gewenst is, nl. de automatische aanpassing per tranche van 2,5 pct. Met dit voorstel wordt ook dat belangrijk sociaal doel nagestreefd.

Onderzoek van de artikelen.

Artikel één. — Artikel 1 heeft tot doel, in artikel 4 van de wet van 12 juli 1957, de voorziene forfaitaire bezoldigingsbedragen te wijzigen; de voorgestelde nieuwe bedragen zijn zodanig gekozen dat het mogelijk zal zijn de pensioenen met 14,65 pct. te verhogen.

Artikel 2. — Artikel 2 bepaalt dat de pensioenbedragen gewijzigd zullen worden per tranche van 2,5 pct. in plaats van 5 pct., zoals voorzien is in de wet van 12 juli 1957.

Artikel 3. — Artikel 3 voorziet in de financiering van de uitgave voor de pensioenverhoging. Deze financiering wordt verzekerd door de Rijkstoelage van 520 tot 720 miljoen op te voeren, met jaarlijkse verhogingen van 10 miljoen frank.

Artikel 4. — Artikel 4 bepaalt wanneer de nieuwe pensioenbedragen zullen worden toegepast; hiervoor werd 1 juli 1958 gekozen, rekening houdend met het feit dat de nieuwe pensioenregeling voor de bedienden, die bij de wet van 12 juli 1957 werd ingevoerd, in werking is getreden op 1 juli 1957.

Proposition de loi modifiant la loi du 12 juillet 1957 relative à la pension de retraite et de survie des employés en vue d'augmenter les prestations dans la même proportion que celle des ouvriers de la loi générale.

ARTICLE PREMIER.

Les dispositions de l'article 4 de la loi du 12 juillet 1957 sont remplacées par les dispositions suivantes :

« Article 4. — Par. 1^{er}. : Pour le calcul des pensions de retraite prenant cours avant le 1^{er} juillet 1958, la rémunération d'un employé est fixée, pour chacune des années d'occupation comprise dans la carrière, à 68.800 francs s'il s'agit d'un homme marié se trouvant dans les conditions fixées à l'article 10, par. 1^{er}, al. 4, b, à 68.000 francs s'il s'agit d'un autre bénéficiaire du sexe masculin, et à 62.125 francs, s'il s'agit d'un bénéficiaire du sexe féminin.

Par. 2. : Pour le calcul des pensions de survie prenant cours avant le 1^{er} juillet 1958, la rémunération du mari est fixée pour chacune des années d'occupation comprise dans la carrière à 86.000 francs. Ce montant est également pris en considération pour le calcul des indemnités d'adaptation payées avant le 1^{er} juillet 1958 ».

ART. 2.

Les dispositions de l'article 9 Par. 2 de la même loi sont remplacées par les dispositions suivantes :

« Les taux des pensions de retraite et des pensions de survie sont majorés de 2,5 p.c. lorsque l'indice des prix de détail atteint 107,5 points. Une nouvelle majoration de 2,5 p.c. est appliquée pour toute hausse de l'indice atteignant 2,5 p.c. par rapport au chiffre de l'indice qui devait entraîner la majoration précédente.

» Les mêmes taux sont diminués de 2,5 p.c. lorsque l'indice des prix de détail sera descendu en dessous de 97,5 points. Une nouvelle diminution de 2,5 p.c. est appliquée pour toute baisse de l'indice atteignant 2,5 p.c. par rapport au chiffre de l'indice qui devait entraîner la diminution précédente. Si l'indice retombe à un chiffre inférieur à celui qui a justifié une majoration en vertu de l'alinéa 1^{er}, ou remonte à un chiffre supérieur à celui qui a justifié une diminution en vertu de l'alinéa 2, les taux de pension sont rétablis au montant correspondant initialement à ces indices.

» Les majorations et diminutions visées aux alinéas précédents sont appliquées le premier jour du deuxième mois suivant celui au cours duquel l'indice atteint le chiffre qui les justifie.

Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 12 juli 1957 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor bedienden, met het oog op de verhoging van de uitkeringen in dezelfde verhouding als die voor de arbeiders bedoeld in de algemene wet.

EERSTE ARTIKEL.

Het bepaalde in artikel 4 van de wet van 12 juli 1957 wordt vervangen als volgt :

« Artikel 4. — Par. 1. Voor de berekening van de rustpensioenen ingaande vóór 1 juli 1958, wordt de bezoldiging van een bediende voor elk in zijn loopbaan begrepen jaar tewerkstelling vastgesteld op 68.800 frank, indien het een gehuwd man betreft, die aan de bij artikel 10, § 1, 4, b, gestelde eisen voldoet, op 68.000 frank indien het een ander gerechtigde van het mannelijk geslacht betreft, en op 62.125 frank, indien het een gerechtigde van het vrouwelijk geslacht betreft.

Par. 2. Voor de berekening van de overlevingspensioenen ingaande vóór 1 juli 1958, wordt de bezoldiging van de echtgenoot, voor elk in zijn loopbaan begrepen jaar tewerkstelling vastgesteld op 86.000 fr. Dit bedrag wordt eveneens in aanmerking genomen voor de berekening van de vóór 1 juli 1958 betaalde aanpassingsvergoedingen. »

ART. 2.

Het bepaalde in artikel 9, § 2 van dezelfde wet, wordt vervangen als volgt :

« De bedragen van de rust- en overlevingspensioenen worden verhoogd met 2,5 pct. wanneer het indexcijfer van de kleinhandelsprijzen 107,5 punten bereikt. Een nieuwe verhoging met 2,5 pct. wordt toegepast telkens wanneer het indexcijfer 2,5 pct. hoger komt te liggen dan het indexcijfer dat aanleiding was tot de vorige verhoging.

» Diezelfde bedragen worden met 2,5 pct. verminderd wanneer het indexcijfer van de kleinhandelsprijzen beneden 97,5 punten daalt. Een nieuwe vermindering met 2,5 pct. wordt toegepast telkens wanneer het indexcijfer 2,5 pct. lager komt te liggen dan het indexcijfer dat aanleiding was tot de vorige vermindering. Daalt het indexcijfer beneden een cijfer dat een verhoging heeft gerechtvaardigd met toepassing van lid 1, of stijgt het tot boven een cijfer dat een vermindering heeft gerechtvaardigd met toepassing van lid 2, dan worden de pensioenen opnieuw gesteld op het bedrag dat oorspronkelijk met die indexcijfers overeenstemde.

» De verhogingen en verminderingen bedoeld in de voorgaande leden worden toegepast de eerste dag van de tweede maand na die waarin het indexcijfer het peil bereikt dat er aanleiding toe geeft.

» Quelle que soit la date à laquelle la pension prend cours, elle est considérée comme ayant été fixée compte tenu de l'indice moyen de l'année précédente.

» Les dispositions du présent paragraphe ne sont pas applicables aux pensions prévues par l'article 7. »

ART. 3.

Les dispositions de l'article 18, 1° de la loi du 12 juillet 1957 précitée sont remplacées par les dispositions suivantes :

« 1° la subvention annuelle que l'Etat verse à la Caisse Nationale des Pensions pour Employés est fixée pour 1958 à 520 millions de francs; ce montant est augmenté de 10 millions chaque année jusqu'à ce qu'il ait atteint 720 millions; ce montant fluctue suivant les règles établies à l'article 9, par. 2. »

ART. 4.

La présente loi sort ses effets le 1^{er} juillet 1958.

Léon-Eli TROCLET.
A. MOULIN.
M. REMSON.
J. CLAYS.
A. MELIN.
H. BEULERS.

» Het pensioen wordt, ongeacht de datum waarop het ingaat, geacht te zijn vastgesteld in overeenstemming het gemiddelde indexcijfer van het voorgaande jaar.

» De bepalingen van deze paragraaf zijn niet van toepassing op de bij artikel 7 bedoelde pensioenen. »

ART. 3.

Het bepaalde in artikel 18, 1° van vorengenoemde wet van 12 juli 1957 wordt vervangen als volgt :

« 1° De jaarlijkse toelage die het Rijk aan de Nationale Kas voor Bediendenpensioenen afdraagt, is voor 1958 op 520 miljoen frank gesteld; dit bedrag wordt jaarlijks met 10 miljoen verhoogd tot het 720 miljoen bereikt; dit bedrag schommelt volgens de regelen, bepaald in artikel 9, par. 2. »

ART. 4.

Deze wet heeft uitwerking op 1 juli 1958.